



#### Bildquellen

Titelfoto (Kazbegi) mit freundlicher Genehmigung von Georgien-Reiseplaner [www.georgiano.de](http://www.georgiano.de)

Andere: Silvia Franke, Frank Kane (privat)

#### Literatur

**Kane Frank, Bray Madge (2006):** "A new role for Georgian singing, or the continuation of its ancient function?"

[www.statetheta.com/docs/georgian/ethnomusicology.pdf](http://www.statetheta.com/docs/georgian/ethnomusicology.pdf)

**Tavadse Jemal:** Georgische Musik

<http://tavadse.klamurke.com>

**Jordania Joseph, Gabisonia Tamaz (2012):** Georgia: traditional vocal polyphony and folk terminology. In: Ahmedaja Ardian (Hg) European Voices II. Cultural Listening and Local Discourse in Multipart Singing Traditions in Europe. Böhlau, Wien.

**Jordania Joseph (2010)** Music and emotion: humming in the beginnings of human history (proceedings of the International Symposium on Traditional Polyphony in Tbilisi, 2008. International Research Center for Traditional Polyphony of Tbilisi State Conservatory).

[http://www.polyphony.ge/uploads/fortheng/02\\_jordania\\_enq.pdf](http://www.polyphony.ge/uploads/fortheng/02_jordania_enq.pdf)

# Conscious Vibration

## Mehrstimmige Gesänge aus Georgien



Workshop mit

**Frank Kane**

**19.-20. Mai 2017**

**Wien**

## Zum Inhalt des Workshops

Wir werden bei diesem Seminar wunderschöne traditionelle mehrstimmige Lieder aus Georgien lernen und uns an deren Wirkung erfreuen.

Durch bewusst wahrgenommene Vibrationen in den Liedern, Körper- und Summübungen werden wir unsere inneren Landschaften, Stimmen und Beziehungen erforschen und lernen, sie zu integrieren. Schlafende oder sonst unfühlbare Bereiche des Körpers können aufwachen.



Die polyphone Volksmusik aus Georgien, laut UNESCO ein „Meisterstück des kulturellen Erbes der Menschheit“, spielte in den letzten zwei Jahrtausenden eine entscheidende Rolle darin, das soziale und rituelle Leben des Landes zu gestalten, ganz besonders in Zeiten des Übergangs wie Geburt, Tod, Krankheit und Heirat.

*"Das Zentrum der georgischen Volksmusik ist nicht geteilt, nicht gespalten in zwei gegensätzliche Pole. Die geistige Welt dieser Musik ist die Welt der ungeschiedenen Seele." (Jemal Tavadse)*

## Frank Kane

Frank Kane ist Amerikaner, lebt in Paris und studiert und praktiziert Georgischen Gesang seit 1980. Er spricht fließend Georgisch und ist der Begründer des Kartuli Ensembles in New York, dem ersten Chor mit georgischer Musik außerhalb Georgiens.



Frank ist bekannt für seine gründliche Kenntnis der Georgischen Vokaltechnik und seine Fähigkeit, sie an Menschen weiterzugeben, die georgische Lieder authentisch singen möchten. Er leitet Workshops in Europa und den USA und betreut georgische Singgruppen in Österreich, Deutschland, Frankreich, Schottland, Irland und den USA.

*„Die Georgier selbst sagen mir immer, dass der Schlüssel zu ihren Liedern nicht in den Noten, Tönen, Wörtern oder im Rhythmus liegt, sondern im direkten Zugang zu Liebe, Gemeinschaft und Intimität, was für mich die Essenz menschlicher Erfahrung darstellt.“ (Frank Kane)*

Den Workshop wird Frank in einfacher englischer Sprache durchführen, bei Bedarf kann fallweise auch übersetzt werden (Frank versteht ganz gut deutsch).

### Bitte mitbringen:

**Trinkflasche, einen Stift -  
und viel Freude am Singen!**

## Organisatorisches

Termin: **Fr. 19. Mai 2017** 19:00 - 22:00  
**Sa. 20. Mai 2017** 10:00 - 13:00  
14:30 - 18:30

Am Samstagabend gibt es die Möglichkeit, an einem georgischen Essen teilzunehmen, bitte bei der Anmeldung vermerken!

Ort: Pfarre St. Salvator - **hinterer Seminarraum**, Barnabitingasse 14 (U3 Neubaugasse), 1060 Wien

### Seminargebühr:

**95 € (bei Anmeldung bis 31.3.2017)**  
**120 € (bei Anmeldung bis 15.5.2017)**

Die Teilnahme soll am Geld nicht scheitern, bitte nachfragen!  
Die **Anmeldung** ist mit schriftlicher Zusage **und Bezahlung (oder einer Anzahlung von € 50,-)** auf das u.a. Konto gültig (WICHTIG: bitte gebt euren **Namen** an, damit der Betrag zugeordnet werden kann). Um die Teilnahme zu sichern, wird eine frühe Anmeldung empfohlen,

**Ende der Anmeldefrist: 15.5.2017**

### Anmeldung:

[rosemarie.fodrasz@gmail.com](mailto:rosemarie.fodrasz@gmail.com)

Tel: 0043(0)6506022275

### Kontoverbindung:

Rosemarie Fodrasz  
IBAN: AT44 2011 1287 4599 0500  
BIC: GIBAATWWXXX

Rücktritt: bei Abmeldung bis zwei Wochen vorher wird eine Bearbeitungsgebühr von € 30,- verrechnet, danach die halbe Seminargebühr, außer es wird ein Ersatz gestellt.